



大会

第六十七届会议

正式记录

Distr.: General
19 February 2013
Chinese
Original: English

特别政治和非殖民化委员会
(第四委员会)

第 12 次会议简要记录

2012 年 10 月 24 日星期三下午 3 时在纽约总部举行

主席：梅索尼先生 (加蓬)

目录

议程项目 55：有关信息的问题(续)

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

12-56656 X (C)



请回收



下午 3 时 10 分宣布开会。

议程项目 55：有关新闻的问题(续) (A/C.4/67/21；A/67/62 和 A/67/307)

1. **Mwinyi 先生**(坦桑尼亚联合共和国)说,以非洲超过 2 亿人使用的斯瓦希里语提供的联合国无线电广播服务的用处是无用怀疑的。不过,增加工作人员的编制将增加产量和新闻广播的质量和数量。

2. 鉴于联合国新闻中心进行的活动至为重要,任何使新闻中心网络进一步合理化的工作,应在与设有新闻中心的会员国磋商后,逐案进行。

3. **Hamed 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)说,叙利亚代表团期待建立一个新的世界新闻秩序,它将更加公正、有效和有力地应对各国人民关切的事务,而不设法为了狭隘的政治利益,操纵公共舆论。在向世界不同地区传达联合国和平信息方面,新闻部发挥着重要作用。新闻是国际社会能够运用的最重要工具之一,反映出不同社会的政治、文化和经济导向。现代传播媒介的重大改变已经大大加强了它们的影响力,它们已经不再只用于报道事件,而事实上,还帮助塑造事件。不过,当媒体不够客观时,它们引起的消极作用可能散播暴力文化,而非和平文化。新闻的传播必须公正、免于政治化、扭曲和伪造。在这种背景下,令人感到遗憾的是,有些国家公然违反 2003 年在日内瓦举行的信息社会世界首脑会议认可的新闻道德和免费得到新闻的原则,阻挡了叙利亚卫星频道的播放。

4. 鉴于以色列不断在被占巴勒斯坦领土侵犯人权,包括袭击新闻记者和外国和平活跃分子,新闻部的巴勒斯坦问题特别新闻方案必须得到加强。新闻部还需平等对待联合国使用的正式语文,改进阿拉伯语网站的不足。最后,新闻部能发挥重要作用,鼓励各种文化和各国人民之间的对话和加强相互了解,实现扶贫和非殖民化等重要目标。

5. **Diallo 先生**(塞内加尔)说,尽管南方国家快速接受了新的传播技术,联合国应继续支持传统通信手段,特别是无线电广播。在此同时,联合国、发展伙

伴和相关国家应致力于缩小数字鸿沟,使所有国家都能获取信息和通信技术(信通技术)的好处。塞内加尔政府欣见巴勒斯坦问题特别新闻方案时常得到更新,并注意到联合国在全世界有 63 个新闻中心,其中包括在达喀尔的新闻中心。这些新闻中心能否取得成功大都取决于它们产品的质量和多元性。最后,使用多种语文需要持续支助,这样联合国的信息才能传播到所有国家和人民。因此,他鼓励联合国加大弥合新闻部语文鸿沟所需的人力等资源,并开始由大会和会议管理部提供口译、笔译和逐字记录服务。

6. **Iqbal 先生**(巴基斯坦)敦促新闻部分配足够的资源给联合国各新闻中心,特别是设于发展中国家的新闻中心,并考虑恢复伊斯兰堡新闻中心的全盘服务。这些新闻中心是新闻的重要来源,帮助缩小发达国家和发展中国家之间的数字鸿沟。他欣见新闻部努力以本地语文提供新闻材料和网站,并提供联合国的图片和现场视频直播。巴基斯坦作为一个主要部队派遣国,敦促新闻部继续与维持和平行动部和外勤支助部合作,提高各国对维持和平行动的实际情况、成功案例和当前挑战的认识。他强调纸面和无线电、电视及因特网提供准确、客观和公正的新闻和信息的重要性,并需要加强这些领域的技术、多语文的使用和伙伴关系。

7. **Borje 先生**(菲律宾)说,尽管新闻部在应对多元化的世界对信通技术需求的巨大挑战以及使联合国更能为外界了解方面取得了成功,但它仍需作出努力缩小数字鸿沟。世界各地仍然存在取得信通技术的差距,这意味着传统媒体依然是世界一半人口的重要信息来源。

8. 菲律宾代表团欣见联合国各新闻中心作出努力,与学校和民间社会建立伙伴关系,推动信息传播。与专精信通技术和传播艺术的教育机构合作能释放年轻人的才干和能量。访问联合国网站和使用新闻稿的数量增加都说明了联合国新闻服务的重要性。以所有六种正式语文编制各种内容就更能提高对这些服务的使用。不过,提供这种服务不应牺牲联合国网站的公正和诚信。

9. **Kyaw Zwar Minn 先生** (缅甸) 赞赏新闻部在宣传联合国可持续发展大会和许多联合国活动领域方面作出的努力。联合国各新闻中心以及新闻部网站和节目也发挥了重要作用。人人都应得到信通技术的裨益, 并且新闻部能够帮助缩小数字鸿沟。由于新闻部是联合国对外的喉舌, 会员国应该对它提供更有力的支持。
10. 在检视缅甸正在进行的媒体和新闻改革时, 他说, 缅甸政府已经放松了对国内出版物的限制, 并正致力于确保新闻自由, 相信生气勃勃的新闻部门对经济发展、民族和解和缅甸融入国际社会都至关重要。
11. **Wolfe 先生** (牙买加) 说, 小武器和轻武器的非法贸易对全世界各个国家包括加勒比区域内的国家的生存都构成威胁。因此, 他欢迎新闻部为最近举行的联合国武器贸易条约会议制定的宣传战略。他还赞赏新闻部为《联合国海洋法公约》通过三十周年制作的纪录片, 并敦促它也对将于 2014 年举行的第三次小岛屿发展中国家全球大会进行宣传, 以便着重指出小岛屿发展中国家的会员国遭遇的特别困境, 尤其是受到气候变化的影响方面。牙买加政府赞赏新闻部提供新闻和进行活动, 为在联合国竖碑永久纪念奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者的项目寻求支持。
12. **Momen 先生** (孟加拉国) 说, 孟加拉国政府对有 109 名孟加拉国维和人员为联合国捐躯感到自豪, 因此它支持新闻部制作任何关于维和活动的出版物或纪录片。此外, 孟加拉国作为许多全球气候变化恐怖后果的受害者, 敦促新闻部注意即将面临气候危机的发展中国家的处境, 以便调动国际合作、支持和采取预防性行动。
13. 孟加拉国政府愿意对国际母语日提供援助。纪念母语日不应只是一种形式, 而应促进对文化和语言多样性的认识以及了解全球化和经济瓦解对许多较不为人知的语言构成的威胁。在这种背景下, 他注意到, 联合国最近已经停止播放孟加拉语的无线电广播节目, 而全世界有超过 3 亿人使用这种语言。他敦促尽快恢复播放这些节目。最后, 他欣见新闻部利用社会联络网站等替代媒体宣传扶贫和其他各种活动。
14. **Ulibarri 先生** (哥斯达黎加) 说, 言论自由和信息的全面、自由、透明和多方向流动是建立健康的民主不可或缺的条件, 它还推动了发展和创造力, 并有助于打击腐败。联合国必须支持传统媒体的能力, 以便生成这种信息流动, 而同时运用新的信息和通信技术 (信通技术) 释放的潜力。作为实现发展的部分努力, 减少各国国内和各国之间的数字鸿沟至为关键。这需要对基础设施、加强使用、培训和企业运作作出睿智的公共投资。由于采用了良好的政策, 许多财政资源有限的国家已使传播技术更易获得。不过, 也有一些国家尽管拥有财政资源, 但是它们既没有推动新媒体, 甚至还封杀它们。联合国应该支持会缩小数字鸿沟的投资、多部门联盟、最佳做法和建立体制举措。
15. 联合国也需加强其自身新闻传播的有效性。尽管减少了资源, 但新闻部通过加强内部组织、改善联合国系统的内部协调、使用新技术和与媒体、非政府组织、学术机构和民间社会发展伙伴关系, 实现了这项目标。
16. **Yeo Sho Hor 先生** (新加坡) 说, 取得信息是经济和社会发展的关键要素。在新媒体和传播技术在这方面带来惠益, 包括更能与新的受众接触的同时, 研判大量现在变得能够得到的信息就需要审慎从事, 也就是要能分辨事实, 而同时增加信息的透明度。新闻通过新的媒体快速传播也能加剧冲突。在此同时, 应该缩小世界许多地区而有时甚至在同一国内持续存在的提供信息不均的情况。联合国在促进和保障信息太多和信息太少的人都能得到信息方面具有非常重要的作用。
17. 新加坡政府利用社交媒体使人民直接参与严肃的讨论。此外, 它启动了一项五年计划, 加强了电子服务的范围和内容, 并增进了与国民进行电子沟通, 包括与没有计算机或因特网服务的国民进行联系。
18. **Ruiz 先生** (哥伦比亚) 说, 尽管新闻部和秘书处加强报道了联合国的工作, 但目前变得更加迫切的是应将联合国的信息以其本地语言传送给各地人民, 包括偏远地区或尚未充分使用新技术的地区的人们。这需要在联合国各新闻中心的支持下, 通过各国政府落实

新的战略，使本地媒体参与其中，并运用每一国家学术机构和自愿人员网络的能力。

19. 发达国家和发展中国家之间的数字鸿沟日益扩大，令人感到关切。不仅目前在得到新的信息和通信技术方面的不平衡状况必须加以改变，而传统媒体也必须继续得到使用。

20. 2012年3月，波哥大新闻中心启动了一项全国性的无线电广播节目，报道有关联合国和哥伦比亚的新闻。它在2012年举办了16场新闻发布会，说明了杀伤人员地雷、绿色经济和国际合作社年等议题，并更新了网站。2012年，大约有2 100 000人次访问了这个网站。

21. 联合国各新闻中心对新闻部在全世界的工作提供了基本支持。因此，目前紧缩的预算可能对这些中心产生的影响令人感到关切。波哥大新闻中心为三个国家提供服务，因此，必须继续向它提供财政资源、增加工作人员，如有可能得到联合国自愿人员方案的支持，并提升它的信息技术系统，以便取得可持续的成果。

22. 由于使用多种语文是联合国工作的固有特性，因此，六种正式语文必须得到同等对待，特别是在新闻稿方面，因为通常它只使用一种工作语文发布。哥伦比亚政府致力于新闻自由和言论自由，欢迎联合国依照《联合国宪章》的原则，发布客观、准确和一致的新闻。

23. **Mashabane 先生** (南非) 说，联合国作为和平与正义的卓越可信的多边倡导者，必须要有全球发声的渠道。新闻部的传播战略应环绕着联合国进行的活动，正如它在联合国可持续发展大会时的作法。他希望新闻部具体推动与区域事务有关的活动，如第八次非洲发展论坛和2012年非洲经济大会等。他还鼓励新闻部和第四委员会联合研究是否可能提高世界各国对第三个铲除殖民主义国际十年的认识，并赞赏巴勒斯坦问题特别新闻方案。联合国在冲突和冲突后局势进行的信息和通信活动也能对维和任务发挥重要作用。

24. 南非代表团注意到，信通技术不仅能为消除贫穷、促进经济增长和社会发展提供机会，它也能

为小发达国家和发展中国家日益扩大的数字鸿沟提供机会。新闻部必须在使用所有可以使用的技术方面做到公平对待。传统媒体在许多发展中国家依然重要，它应该继续使用这些渠道。

25. 南非代表团赞赏联合国各新闻中心的工作，特别是它们在发展中国家进行的工作，在这些国家，以当地语言传播新闻会发生最大的作用。它还支持在罗安达成立一个联合国新闻中心以便为非洲说葡萄牙语的国家提供服务的决定，希望这个新闻中心能很快开始运作。

26. 南非赞赏新闻部在2012年就推动纳尔逊·曼德拉国际日提供的支持，这项活动是呼吁国际社会播出时间为全人类服务。联合国各新闻中心具有的联络能力在全世界推动这个国际日的精神和目标方面发挥了重要作用。南非代表团也欣慰地注意到新闻部非洲科为加强非洲发展新伙伴关系(新伙伴关系)的网上能见度和对其提供支持作出了努力。在这种背景下，在加强对新伙伴关系的目标的认识方面，《非洲复兴》这份出版物至为可贵。

27. **Pyvovarov 先生** (乌克兰) 说，全球新闻数量大幅增加，因此，如何有效管理这些新闻成为一项挑战。联合国和国际社会的有效沟通对宣传和确保本组织工作的成功至关重要。得到充分协调的新闻战略是使联合国活动全面有效的关键要素，他感谢新闻部在这方面作出的典范。他注意到，俄语新闻服务有了改善，并赞赏在本届会议开幕的那个星期对驻地新闻记者所作的出色工作。

28. 新闻必须客观、可靠和可信，因为新闻对通过影响数百万人生命的战略决定具有重大影响。叙利亚境内的冲突明显显示新闻如何受到操纵，错误的信息能造成严峻后果并使寻找解决办法的工作更趋复杂。乌克兰代表团呼吁停止进行新闻战，并以透明和客观的方式报道叙利亚事件。联合国机关在其工作中必须只用经过充分核查和可靠的信息，而忽略未经证实和具有挑衅性的报道。

29. 记者有时不顾自己的生命报道世界发生的事件。一名乌克兰记者最近在叙利亚遭到绑架，叙利亚政府积极提供协助寻找她的下落。乌克兰提倡言论自由和新闻自由，认为新闻是有力的武器，只应用于促进和平、民主、繁荣以及相互尊重和了解。

30. **Nakamae 先生** (日本)感谢在纪念日本东部震灾一周年之际新闻部外联司提供的合作。日本政府极为重视传播从地震及震灾汲取的经验教训。在联合国资源日益减少之际，要确保有效和及时分享信息，伙伴关系发挥了有价值的重要作用，它不仅为一般公众而且在政治领域内都取得了切实成果。

31. 日本代表团赞赏新闻部努力改善联合国网站的质量，并在决定是否以所有正式语文提供网站内容时，预期将会把得到的效率和成本效益考虑在内。在此同时，它鼓励新闻部努力使用新的媒体平台，并呼吁它继续加强其活动的效率和透明度。

32. **Kanaan 先生** (巴勒斯坦观察员)重申新闻部的巴勒斯坦问题特别新闻方案的重要性。这项方案得到国际社会的广泛支持，并有助于促使国际社会认识这问题，从而加强支持为现实阿以冲突的公正、持久、全面和平解决作出的努力。新闻部还通过向来自巴勒斯坦被占领土的巴勒斯坦广播员和记者提供培训的年度方案向巴勒斯坦人民提供新闻援助。

33. 以色列占领军继续有系统地以新闻记者为目标，使他们无法报道以色列对手无寸铁的巴勒斯坦平民所采取的侵略和破坏政策及作法所造成的悲惨现实，包括对报道以色列没收巴勒斯坦土地用以建造定居点和种族主义隔离墙的非暴力抗议的新闻记者进行逮捕和拘留以及对他们使用橡皮子弹、催泪瓦斯、眩晕手榴弹。9月28日，以色列占领军在镇压一场和平示威时，一名塞尔维亚记者受了伤，并有几十名巴勒斯坦和以色列及外国活跃分子受到催泪瓦斯的毒害。在此同时，非法的以色列定居者在以色列占领军的保护下，继续以暴力、骚扰和恐吓等手段对待巴勒斯坦人和外国记者而不受惩罚。他敦促委员会加强保护巴勒斯坦人和外国记者。

34. 巴勒斯坦领导人相信电信和信息技术在发展进程中发挥着重要作用。尽管以色列控制了巴勒斯坦的通信部门，包括巴勒斯坦的频谱，使巴勒斯坦人民无法直接获得通信服务和信息技术，但巴勒斯坦领导努力不懈地建立信通技术网络，以此帮助巴勒斯坦人民克服以色列占领对正常生活造成的各种地理和有形障碍。巴勒斯坦代表团重申它致力于和平进程，通过这项进程将结束以色列对巴勒斯坦领土的占领并使巴勒斯坦人民能够行使它的不可剥夺权利，包括依照大会第194(III)号决议的自决权和回返权，以及建立独立的巴勒斯坦国的权利和成为联合国正式会员，使它在国际社会取得它的历史应有地位。

行使答辩权的发言

35. **Abu 女士** (以色列)说，听叙利亚代表谈论人权真是荒谬之事，他是一个每天都屠杀本国人民的政权的代表。她也想回应巴勒斯坦观察员提出的问题，想询问他对非暴力抗议的定义，或讨论在巴勒斯坦权力机构管理的领土上以及在加沙的以色列记者受到的待遇。不过，在讨论目前的议程项目时，不是询问这些问题的地方。在委员会的议程中，还有其他几个专门讨论巴勒斯坦问题的项目。不幸，没有一个是讨论在叙利亚发生的暴行的项目。

36. **Hamed 先生** (阿拉伯叙利亚共和国)行使答辩权。他说，以色列占领国代表提供错误的消息毫不令人惊奇。叙利亚每次批评以色列在巴勒斯坦被占领土侵犯人权时，国际社会就会听到这种指控。奇怪的是，以色列代表要谈论侵犯人权问题，而每个人都知道以色列违反了每一种人权。以色列无数次侵犯了新闻记者和设法向巴勒斯坦人民表示声援的和平活跃分子。蕾切尔·库里是一名美国公民，她在试图阻止以色列推土机拆毁拉法的巴勒斯坦民房时，遭到以色列部队杀害。她死于试图说出以色列没有人性的作法。杀害搭载加沙自由船队的活跃分子是以色列没有人性的另一个实例。

下午5时10分散会。